

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 96 (2009)  
**Heft:** 11: Christian Kerez et cetera  
  
**Rubrik:** Im nächsten Heft ; Impressum

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Bild: Regula Haffner

## Für die Zukunft

Verantwortungsbewusste Architekten bauen nachhaltig. Sie gehen haushälterisch mit Ressourcen um, ihre Gebäude sind intelligent entworfen und auf eine lange Dauer angelegt. Nachhaltiges Handeln betrifft uns alle gleichermaßen, im Besonderen aber die Raumplanung, den Städtebau und die Architektur, die in ökonomischen, sozialen, ökologischen und kulturellen Systemen eine Schlüsselrolle spielen. Unsere nächste Ausgabe – ein eigentliches Leseheft – widmet sich dieser komplexen Thematik. Über die Disziplinen hinweg präsentieren wir dazu interessante Thesen und möchten zum Nachdenken und Handeln anregen: mit einer kleinen Anthologie wichtiger Texte zu Fragen der Nachhaltigkeit, einem Beitrag der amerikanischen Soziologin Saskia Sassen, einem Gespräch mit dem schweizerischen Ökonom und Wachstumskritiker Hans-Christoph Binswanger und einem Bericht aus dem Zentrum Urban Landscape der ZHAW (Zürcher Hochschule für angewandte Wissenschaften).

## Pour l'avenir

Les architectes responsables construisent de manière durable. Ils utilisent les ressources de manière économique, leurs bâtiments sont réalisés avec intelligence et pensés pour le long terme. La durabilité nous concerne tous, mais en particulier elle concerne l'aménagement du territoire, l'urbanisme et l'architecture qui jouent un rôle clé dans les systèmes économiques, sociaux, écologiques et culturels. Notre prochaine édition, constituée essentiellement d'écrits, est consacrée à cette thématique complexe. Par-delà les champs disciplinaires, nous présentons des thèses et souhaitons stimuler

la réflexion et l'action à partir d'une petite anthologie de textes importants sur des questions de la durabilité: une contribution de Saskia Sassen, sociologue américaine, un entretien avec Hans-Christoph Binswanger, un économiste et critique de la croissance suisse, et un rapport du centre Urban Landscape de la ZHAW (Haute école de sciences appliquées).

## For the Future

Responsible architects build sustainably. They use resources sparingly; their buildings are intelligently designed and planned for a long life-span. Sustainable ways of acting affect us all, but have a special impact on land-use planning, urban design and architecture, which play a key role in economic, social, ecological and cultural systems. Our next issue – where the concentration is on texts – is devoted to this complex theme. Going beyond the specific disciplines we present interesting themes on this subject with the aim of stimulating our readers to reflect and take action. We offer a small anthology of important texts on the theme of sustainability, a contribution by American author Saskia Sassen, a discussion with Swiss economist and critic of growth, Hans-Christoph Binswanger, and a report from the Zentrum Urban Landscape of the ZHAW (Zurich University of Applied Sciences).

## Impressum

96./63. Jahrgang, ISSN 0257-9332  
werk, bauen + wohnen erscheint zehnmal  
jährlich im Verlag Werk AG, Zürich

## Verlag und Redaktion

Talstrasse 39, CH-8001 Zürich  
Tel. 044 218 14 30, Fax 044 218 14 34  
E-Mail: redaktion@wbw.ch  
www.werkbauenundwohnen.ch

## Verbände

BSA/FAS Bund Schweizer Architekten/  
Fédération des Architectes Suisses, [www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)  
VSI/ASAI. Vereinigung Schweizer Innenarchitekten/-architektinnen/  
Association Suisse des Architectes d'Intérieur, [www.vsi-asai.ch](http://www.vsi-asai.ch)

## Redaktion

Nott Caviezel (nc) Chefredaktor, Tibor Joanelly (tj), Caspar Schäfer (cs),  
Anna Schindler (as)

## Geschäftsleitung

Regula Haffner (rh), Mitarbeit Linda Benz

## Grafische Gestaltung

heike ossenkopf pinxit, Hanno Schabacker, Barbara Urben  
[www.hopinxit.ch](http://www.hopinxit.ch)

## Redaktionskommission

Astrid Staufer (Präsidentin), Stephanie Bender,  
Francesco Buzzi, Josefa Haas, Dorothee Huber, Jakob Steib

## Druckvorstufe

NZZ Fretz AG, Schlieren

## Druck

Zollikofer AG, 9001 St. Gallen

## Korrespondenten

Matthias Ackermann, Basel; Anneke Bokern, Amsterdam; Geneviève Bonnard, Montreux; Francesco Collotti, Milano; Ros Diamond, London; Paolo Fumagalli, Lugano; Markus Jakob, Barcelona; Gert Kähler, Hamburg; Momoyo Kajima, Tokio; Otto Kapfinger, Wien; Jacques Lucan, Paris; Christoph Luchsinger, Luzern; Rodolphe Lüscher, Lausanne; Sylvain Malfroy, Neuchâtel; Philipp Oswalt, Berlin; Petr Pelčák, Brno; Andreas Ruby, Köln; Yehuda Safran, Paris; Karin Serman, Zagreb; Klaus Dieter Weiss, Hannover; Anne Wermeille, Porto. bauen + rechten: Dominik Bachmann, Rechtsanwalt, Zürich; Isabelle Vogt, Rechtsanwältin, Zürich

## Übersetzungen

J. Roderick O'Donovan, Paul Marti

## Inseratenverwaltung

Verlag Bauen+Wohnen GmbH,  
Gilbert Pfau, Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich  
Verlagsleitung: Judith Guex  
Tel. 044 362 95 66, Fax 044 362 70 32, [inserate@wbw.ch](mailto:inserate@wbw.ch)

## Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG, Fürstentalstrasse 122, CH-9001 St. Gallen  
Tel. 071 272 72 36, Fax 071 272 75 86  
E-Mail: [wbw@swissprinters.ch](mailto:wbw@swissprinters.ch)

## Bezugsbedingungen Inland (inkl. Porto)

Jahresabonnement	Fr.	200.–
Studentenabonnement	Fr.	140.–
Einzelhefte (+ Porto)	Fr.	25.–

## Bezugsbedingungen Ausland (inkl. Porto)

Jahresabonnement	Fr./€	220.–/135.–
Studentenabonnement	Fr./€	145.–/95.–
Einzelhefte (+ Porto)	Fr./€	25.–/16.–

Kündigungen können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens 8 Wochen vor Abonnementsschluss eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als erneuert. Vervielfältigung, Nachdruck oder elektronische Weiterverarbeitung, auch mit Quellenangabe, nur mit Bewilligung des Verlages.

## Umschlag

Schulhaus Leutschenbach in Zürich von Christian Kerez. – Bild: Walter Mair